

第 12 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年三月十九日，星期三



Número 12

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 19 de Março de 2014

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第三副刊 3.º SUPLEMENTO

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第45/2014號行政長官批示，委任城市規劃委員會
委員。..... 4016

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2014, que
designa os vogais do Conselho do Planeamento
Urbanístico. 4016

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 45/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2013號法律《城市規劃法》第十五條及第3/2014號行政法規《城市規劃委員會》第三條第四款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 15.º da Lei n.º 12/2013 (Lei do Planeamento Urbanístico), e nos n.ºs 4 e 5 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2014 (Conselho do Planeamento Urbanístico), o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為第3/2014號行政法規《城市規劃委員會》第三條第三款(九)項所指的城市規劃委員會委員：

1. São designados vogais do Conselho do Planeamento Urbanístico, a que se refere a alínea 9) do n.º 3 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2014 (Conselho do Planeamento Urbanístico):

(一) 梁竟成；(二) 韓佩詩；(三) 胡玉沛；(四) 林翊捷；(五) 梁頌衍；(六) 利安豪；(七) 胡祖杰；(八) 李熙燦；(九) 溫日明；(十) 范曉軍；(十一) 麥瑞權；(十二) 黃傑勇；(十三) 華年達；(十四) 駱偉建；(十五) 楊道匡；(十六) 陳志杰；(十七) 王國英；(十八) 陸曦；(十九) 鄭德華；(二十) 余健楚；(二十一) 謝思訓；(二十二) 林綺玲；(二十三) 林倫偉；(二十四) 梁慶球；(二十五) 陳德勝；(二十六) 梁倩文；(二十七) 呂開顏。

1) Leong Keng Seng; 2) Hon Pui Si; 3) Manuel Iok Pui Ferreira; 4) Lam Iek Chit; 5) Leong Chong In; 6) Rui Miguel Rebelo Leão; 7) Wu Chou Kit; 8) Lee Hay Ip; 9) Wan Iat Meng; 10) Fan Xian Jun; 11) Mak Soi Kun; 12) Wong Kit Iong; 13) Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente; 14) Lok Wai Kin; 15) Ieong Tou Hong; 16) Chan Chi Kit; 17) Vong Kuoc Ieng; 18) Lok Hei; 19) Zheng Dehua; 20) U Kin Cho; 21) Paulo Tse; 22) Lam I Leng; 23) Lam Lon Wai; 24) Leong Heng Kao; 25) Chan Tak Seng; 26) Leong Sin Man; 27) Loi Hoi Ngan.

二、委任梁竟成委員為城市規劃委員會副主席。

2. É designado o vogal Leong Keng Seng como vice-presidente do Conselho do Planeamento Urbanístico.

三、委任下列人士為第3/2014號行政法規《城市規劃委員會》第三條第三款(一)至(八)項所指的城市規劃委員會委員的代任人：

3. São designados substitutos dos vogais do Conselho do Planeamento Urbanístico, a que se referem as alíneas 1) a 8) do n.º 3 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2014 (Conselho do Planeamento Urbanístico):

(一) 羅永德——民政總署管理委員會主席代任人；

1) Lo Veng Tak, substituto do presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

(二) 陳寶霞——土地工務運輸局局長代任人；

2) Chan Pou Ha, substituta do director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

(三) 張鵠橋——文化局局長代任人；

3) Cheong Cheok Kio, substituto do presidente do Instituto Cultural;

(四) 鄭偉卓——交通事務局局長代任人；

4) Kuong Vai Cheok, substituto do director da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

(五) 黃蔓荳——環境保護局局長代任人；

5) Vong Man Hung, substituta do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

(六) 王世平——房屋局局長代任人；

6) Wong Sai Peng, substituto do presidente do Instituto de Habitação;

(七) 梁美玲——法務局局長代任人；

7) Leong Mei Leng, substituta do director da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

(八) 程衛東——旅遊局局長代任人。

8) Cheng Wai Tong, substituto do director da Direcção dos Serviços de Turismo.

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年三月十二日

行政長官 崔世安

二零一四年三月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

12 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Março de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$4.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$4,00